

No. 8458

**ISRAEL
and
PARAGUAY**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning the
abolition of visas for holders of diplomatic and service
passports. Jerusalem, 21 November 1965**

Official text: Spanish.

Registered by Israel on 14 December 1966.

**ISRAËL
et
PARAGUAY**

**Échange de notes constituant un accord dispensant de l'obli-
gation du visa les titulaires de passeports diplomatiques
ou de service. Jérusalem, 21 novembre 1965**

Texte officiel espagnol.

Enregistré par Israël le 14 décembre 1966.

No. 8458. EXCHANGE OF NOTES
CONSTITUTING AN AGREE-
MENT¹ BETWEEN ISRAEL
AND PARAGUAY CONCERN-
ING THE ABOLITION OF VISAS
FOR HOLDERS OF DIPLOMAT-
IC AND SERVICE PASSPORTS.
JERUSALEM, 21 NOVEMBER
1965

Nº 8458. ÉCHANGE DE NOTES
CONSTITUANT UN ACCORD¹
ENTRE ISRAËL ET LE
PARAGUAY DISPENSANT DE
L'OBLIGATION DU VISA LES
TITULAIRES DE PASSEPORTS
DIPLOMATIQUES OU DE SER-
VICE. JÉRUSALEM, 21 NOVEM-
BRE 1965

I

*The Minister for Foreign Affairs of the
State of Israel to the Under-Secretary
for Foreign Affairs of the
Republic of Paraguay*

*Le Ministre des affaires étrangères de
l'État d'Israël au Sous-Secrétaire aux
affaires étrangères de la République
du Paraguay*

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

[SPANISH TEXT — TEXTE ESPAGNOL]

Excelencia,

En nombre del Gobierno del Estado de Israel, tengo el honor de proponer un acuerdo con el Gobierno de la República del Paraguay, referente a la Supresión de Visas, con el objeto de incrementar sus relaciones culturales, comerciales y turísticas, facilitando la entrada en ambos países de los pasaportes comunes, diplomáticos, oficiales y de servicio, válidos y vigentes, de Israel y del Paraguay, a condición de reciprocidad y de conformidad con las siguientes estipulaciones :

1º. Los titulares de pasaporte diplomático paraguayo, válido, quedarán exentos de visado para entrar en Israel.

2º. Los titulares de pasaporte diplomático israelí, válido, quedarán exentos de visado para entrar al Paraguay.

3º. Los titulares de pasaporte oficial o especial paraguayo, válido, quedarán exentos del visado para entrar en Israel y permanecer hasta tres meses.

4º. Los titulares de pasaporte de servicio israelí, válido, quedarán exentos del visado para entrar al Paraguay y permanecer hasta tres meses.

5º. Los titulares de pasaporte nacional paraguayo, válido, podrán ingresar a Israel y permanecer allí y viajar en tránsito, sin ser obligados a la obtención de una visa, por el término de tres meses, siempre que no proyecten desempeñar actividades lucrativas.

¹ Came into force on 19 February 1966, ninety days after the exchange of the said notes, in accordance with paragraph 10 thereof.

¹ Entré en vigueur le 19 février 1966, 90 jours après l'échange desdites notes, conformément au paragraphe 10 de celles-ci.

[TRANSLATION]

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Your Excellency,

On behalf of the Government of the State of Israel, I have the honour to propose that, with a view to promoting cultural, commercial and tourist relations by facilitating the entry into both countries of valid ordinary, diplomatic, official and service passports issued by Israel and Paraguay, an agreement on the abolition of visas be concluded, on a basis of reciprocity, in the following terms :

1. Holders of valid Paraguayan diplomatic passports shall be exempt from visa requirements for entering Israel.

2. Holders of valid Israel diplomatic passports shall be exempt from visa requirements for entering Paraguay.

3. Holders of valid official or special Paraguayan passports shall be exempt from visa requirements for entering Israel for a stay not exceeding three months.

4. Holders of valid Israel service passports shall be exempt from visa requirements for entering Paraguay for a stay not exceeding three months.

5. Holders of valid Paraguayan national passports may enter Israel and stay there or travel in transit through Israel for a period of three months without the necessity of obtaining a visa provided that they do not intend to pursue a gainful occupation.

[TRADUCTION]

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

Excellence,

Au nom du Gouvernement de l'État d'Israël, j'ai l'honneur de proposer au Gouvernement de la République du Paraguay la conclusion d'un accord tendant à développer les relations culturelles, commerciales et touristiques en permettant aux titulaires de passeports diplomatiques, officiels et de service israéliens et paraguayens, en règle et en cours de validité, d'entrer sans visa dans les deux pays, sous réserve de réciprocité et conformément aux dispositions suivantes :

1. Les titulaires d'un passeport diplomatique paraguayen valide seront dispensés de l'obligation d'obtenir un visa pour entrer en Israël.

2. Les titulaires d'un passeport diplomatique israélien valide seront dispensés de l'obligation d'obtenir un visa pour entrer au Paraguay.

3. Les titulaires d'un passeport officiel ou spécial paraguayen valide seront dispensés de l'obligation d'obtenir un visa pour entrer en Israël et y séjourner pendant trois mois.

4. Les titulaires d'un passeport de service israélien valide seront dispensés de l'obligation d'obtenir un visa pour entrer au Paraguay et y séjourner pendant trois mois.

5. Les titulaires d'un passeport national paraguayen valide pourront entrer en Israël, que ce soit en transit ou pour un séjour de trois mois, sans être soumis à l'obligation d'obtenir un visa, à condition de ne pas exercer d'activités lucratives.